

A1.43 Pytanie o drogę i udzielanie wskazówek



- Chiedere indicazioni in città
- Dare indicazioni a uno sconosciuto
- Chiedere l'esistenza di un edificio o di un servizio.

Kierunek	<i>(Direzione)</i>	Prawo	<i>(Destra)</i>
Stacja kolejowa	<i>(Stazione ferroviaria)</i>	Lewo	<i>(Sinistra)</i>
Peron	<i>(Banchina)</i>	Prosto	<i>(Dritto)</i>
Przystanek	<i>(Fermata)</i>	Blisko	<i>(Vicino)</i>
Skrzyżowanie	<i>(Incrocio)</i>	Daleko	<i>(Lontano)</i>
Punkt informacji	<i>(Punto informazioni)</i>	Skręcać	<i>(Svoltare)</i>
Plac	<i>(Piazza)</i>	Wracać	<i>(Tornare)</i>
Centrum	<i>(Centro)</i>	Przepraszam...?	<i>(Scusi...?)</i>

1. Dialogo: Szymon właśnie przyjechał do Warszawy i pyta mieszkankę o drogę z Dworca Centralnego do Zamku Królewskiego (QR: Audio)



- Kacper:** Przepraszam, jak dojść z Dworca Centralnego do Zamku Królewskiego? *(Scusi, come faccio ad andare dalla Stazione Centrale al Castello Reale?)*
- Maria:** Już Panu tłumaczę. Musi Pan wyjść z dworca i iść prosto w stronę Złotych Tarasów. *(Glielo spiego subito. Deve uscire dalla stazione e andare dritto in direzione dei Złote Tarasy.)*
- Kacper:** Rozumiem. Co dalej? *(Capisco. E poi?)*
- Maria:** Gdy przejdzie Pan przez Złote Tarasy, na rondzie proszę skrócić w lewo w stronę Marszałkowskiej. *(Quando attraverserà i Złote Tarasy, alla rotonda giri a sinistra verso Marszałkowska.)*
- Kacper:** W lewo, dobrze. *(A sinistra, bene.)*
- Maria:** Potem idzie Pan cały czas prosto, aż do skrzyżowania z Krakowskim Przedmieściem. Tam trzeba skrócić w prawo. *(Poi continui sempre dritto fino all'incrocio con Krakowskie Przedmieście. Lì deve svoltare a destra.)*
- Kacper:** Postaram się zapamiętać. *(Cercherò di ricordarmelo.)*
- Maria:** Następnie idzie Pan cały czas prosto, aż minie Pan kościół i dojdzie do Placu Zamkowego. *(Poi continui ancora dritto fino a passare davanti alla chiesa e arriverà a Plac Zamkowy.)*
- Kacper:** Super, dziękuję bardzo za pomoc. *(Perfetto, grazie mille per l'aiuto.)*
- Maria:** Nie ma za co. Miłego zwiedzania! *(Prego. Buona visita!)*

1. Gdzie chce dojść Kacper? *(Dove vuole arrivare Kacper?)*
 - a. Do Zamku Królewskiego
 - b. Na Dworzec Centralny
 - c. Na przystanek autobusowy
 - d. Do punktu informacji
2. Co ma zrobić na rondzie? *(Cosa deve fare alla rotonda?)*
 - a. Iść prosto do peronu
 - b. Skrócić w prawo
 - c. Skrócić w lewo w stronę Marszałkowskiej
 - d. Wracać do dworca

1-a 2-c



2. Grammatica: Indicare la strada e localizzare i posti: prosto, w prawo, po lewej...

In polacco, per indicare la strada o dire dove si trova qualcosa, usiamo:
 prosto: w lewo, w prawo, po lewej stronie, po prawej stronie, na rogu, na przeciwko, obok.

Kierunek / miejsce (Direzione / luogo)	Przykład (Esempio)
Prosto (Dritto)	Idź cały czas prosto , a potem skrzyń w lewo. (Vai sempre dritto, poi gira a sinistra.)
W lewo (A sinistra)	Skrzyń w lewo na następnym skrzyżowaniu. (Gira a sinistra al prossimo incrocio.)
W prawo (A destra)	Na końcu ulicy skrzyń w prawo . (Alla fine della strada gira a destra.)
Po lewej stronie (Sul lato sinistro)	Sklep jest po lewej stronie placu. (Il negozio è sul lato sinistro della piazza.)
Po prawej stronie (Sul lato destro)	Idź dalej prosto, a restauracja będzie zaraz po prawej stronie . (Continua dritto e il ristorante sarà subito sul lato destro.)
Na rogu (All'angolo)	Kawiarnia znajduje się na rogu ulicy. (Il bar si trova all'angolo della strada.)
Na przeciwko (Di fronte)	Apteka jest na przeciwko supermarketu. (La farmacia è di fronte al supermercato.)
Obok (Accanto)	Bank jest obok punktu informacji. (La banca è accanto al punto informazioni.)

- Przepraszam, gdzie jest punkt informacji? Idź prosto, a potem skrzyń _____. (Scusi, dov'è l'ufficio informazioni? Vai dritto, poi gira a destra.)
 a. na prawo b. po prawo c. w prawą d. w prawo
- Stacja kolejowa jest _____ centrum handlowego. (La stazione ferroviaria è di fronte al centro commerciale.)
 a. na przeciw b. na przeciwko c. naprzeciwko d. przeciwko
- Apteka jest _____, obok banku. (La farmacia è sul lato sinistro della piazza, accanto alla banca.)
 a. w lewo stronie placu b. na lewo stronie placu c. po lewej stronie placu
 d. po lewo stronie placu
- Kawiarnia jest _____, obok przystanku. (La caffetteria è all'angolo della strada, accanto alla fermata.)
 a. na rogu ulicy b. na róg ulicy c. w rogu ulicy d. na rogu ulica

1. w prawo 2. naprzeciwko 3. po lewej stronie placu 4. na rogu ulicy

3. Esercizi

1. Abbina ogni inizio con la sua corretta conclusione.

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Przepraszam, gdzie jest punkt informacji? | a. potem skręć w prawo. |
| 2. Idź prosto do skrzyżowania, | b. Jest obok dworca. |
| 3. Czy stacja kolejowa jest blisko? | c. Z peronu drugiego. |
| 4. Z którego peronu odjeżdża pociąg? | d. Tak, pięć minut pieszo stąd. |

1-b: Mi scusi, dov'è l'ufficio informazioni? È accanto alla stazione. **2-a:** Vai dritto fino all'incrocio, poi gira a destra. **3-d:** La stazione è vicina? Sì, cinque minuti a piedi da qui. **4-c:** Da quale binario parte il treno? Dal binario due.



2. Informazioni per i passeggeri: come raggiungere i binari (QR: Audio)

Compila gli spazi vuoti: peronu, skrzyżowanie, lewej, Przystanek, wrócić, placu, prosto, skręć

Na Dworcu Centralnym w Warszawie punkt informacji znajduje się w hali głównej, obok wejścia od strony Złoty Tarasów. Szukasz (1) _____? Idź (2) _____ do tablic odjazdów, a potem (3) _____ w lewo w korytarz „Perony 1–4”. Na końcu korytarza są schody i winda na perony. Jeśli chcesz (4) _____ do hali, idź z peronów prosto i skręć w prawo. (5) _____ autobusowy do centrum jest przed dworcem, na (6) _____. Z hali wyjdź głównym wyjściem, przejdź przez (7) _____ i idź prosto około 2 minuty. Przystanek jest po (8) _____ stronie, blisko kiosku. Jeśli potrzebujesz pomocy, wróć do punktu informacji.

Alla Stazione Centrale di Varsavia il punto informazioni si trova nella sala principale, accanto all'ingresso lato Złote Tarasy. Cerchi il binario? Vai dritto verso i tabelloni delle partenze, poi svolta a sinistra nel corridoio "Binari 1-4". Alla fine del corridoio ci sono le scale e l'ascensore per i binari. Se vuoi tornare nella sala, esci dai binari andando dritto e poi svolta a destra.

La fermata dell'autobus per il centro è davanti alla stazione, in piazza. Dalla sala esci dall'uscita principale, attraversa l'incrocio e vai dritto per circa 2 minuti. La fermata è sul lato sinistro, vicino al chiosco. Se hai bisogno di aiuto, torna al punto informazioni.

(1) peronu, (2) prosto, (3) skręć, (4) wrócić, (5) Przystanek, (6) placu, (7) skrzyżowanie, (8) lewej

3. Ascolta i frammenti audio e scegli la soluzione corretta. (QR: Audio)

1. Gdzie jest punkt informacji? (*Dove si trova il punto informazioni?*)
- | | |
|---|---|
| a. Na rogu placu, po prawej stronie supermarketu | b. Blisko skrzyżowania, po lewej stronie, obok kawiarni |
| c. Daleko od centrum, na przeciwko stacji kolejowej | |
2. Co ma zrobić osoba, żeby dojść do przystanku? (*Cosa deve fare la persona per arrivare alla fermata?*)
- | | |
|---|----------------------------------|
| a. Skręcić w prawo przy peronie | b. Iść cały czas prosto do placu |
| c. Cofnąć się trochę i skrócić w lewo na rogu | |

1-b 2-c



4. Scegli la soluzione corretta

1. Przepraszam, jak _____ do punktu informacji (Mi scusi, come faccio a girare verso l'ufficio informazioni in piazza?)
na placu?
a. skręcają b. skręcasz c. skręcam d. skręca
 2. Kiedy _____ z centrum, idziesz prosto do (Quando torni dal centro, vai dritto fino skrzyżowania.)
skrzyżowania.
a. wraca b. wracam c. wracacie d. wracasz
 3. Na następnym skrzyżowaniu _____ pan w (Al prossimo incrocio giri a destra, la stazione è prawo, a stacja kolejowa jest blisko.)
vicina.)
a. skręćcie b. skręca c. skręcają d. skręcam
1. skręcam 2. wracasz 3. skręca



5. Role play - dialoghi (QR: Audio)

a. Punkt informacji w centrum

- Turystka:** *Przepraszam, gdzie jest punkt informacji turystycznej w centrum?*
(Scusi, dove si trova l'ufficio informazioni turistiche in centro?)
- Przechodzień:** *Prosto do skrzyżowania, a potem proszę skręcić w prawo na plac.*
(Dritto fino all'incrocio, poi giri a destra verso la piazza.)
- Turystka:** *To daleko stąd czy blisko?*
(È lontano da qui o è vicino?)
- Przechodzień:** *Blisko — około dwóch minut pieszo.*
(Vicino — circa due minuti a piedi.)

1. Dokąd chce iść turystka?
-

b. Pytanie o peron na stacji

- Pasażer:** *Przepraszam, gdzie jest drugi peron?*
(Scusi, dov'è il binario due?)
- Pracownica informacji:** *Prosto korytarzem, potem na końcu proszę skręcić w lewo.*
(Dritto lungo il corridoio, poi alla fine giri a sinistra.)
- Pasażer:** *A przystanek autobusowy jest blisko stacji?*
(E la fermata dell'autobus è vicino alla stazione?)
- Pracownica informacji:** *Tak, proszę wrócić i skręcić w prawo — stoi przy wyjściu.*
(Sì, torni indietro e giri a destra — si trova vicino all'uscita.)

1. Który peron pyta pasażer?
-

6. Esercitatevi in coppia o con il vostro insegnante. (QR: IA+)

1. Jesteś w centrum miasta. Chcesz iść na stację kolejową i pytasz przechodnia o drogę. (Użyj: przepraszam, gdzie jest..., blisko/daleko)



2. Jesteś na dworcu i nie widzisz swojego peronu. Pytasz pracownika punktu informacji. (Użyj: peron, punkt informacji, prosto)

7. Scrittura: WhatsApp (QR: IA+)

Cześć! Tu Daniel z pracy. Jestem w Warszawie przy **stacji kolejowej** Warszawa Śródmieście. Muszę dojechać do biura, ale nie widzę **przystanku** tramwajowego „Centrum”.

Czy to jest **blisko**? Możesz napisać, gdzie mam iść (np. **prosto**, w **prawo**, w **lewo**)?
Dzięki!



Scrivi una risposta appropriata: *To jest blisko / daleko. / Idź prosto, potem skręć w prawo / w lewo. / Przystanek jest po lewej / po prawej stronie.*

Verbi importanti

ja
ty
on/ona/ono
my
wy
oni/one

Skręcać (svoltare)

Czas teraźniejszy
skręcam
skręcasz
skręca
skręcamy
skręcacie
skręcają

Wracać (tornare)

Czas teraźniejszy
wracam
wracasz
wraca
wracamy
wracacie
wracają